

ACTA DE VALORACIÓ DE LA JUSTIFICACIÓ D'OFERTES ECONÒMIQUES PRESUMPTAMENT ANORMALS O DESPROPORCIONADES I DE LES OFERTES PRESENTADES EN EL MARC DE LA LICITACIÓ DEL CONTRACTE DE SERVEIS DE TRADUCCIÓ DE TEXTOS DEL CASTELLÀ/CATALÀ A L'ANGLÈS DE L'INSTITUT D'ESTUDIS ESPACIALS DE CATALUNYA (EXP. IEEC/144/2024)**i. Antecedents**

En data 13 de novembre de 2024 es procedí a l'obertura del sobre únic del "Contracte de serveis de traducció de textos del castellà/ català a l'anglès de l'Institut d'Estudis Espacials de Catalunya" Exp. IEEC/144/2024 de les empreses admeses a la licitació, essent el resultat de les ofertes econòmiques el següent:

EMPRESA	OFERTA ECONÒMICA (IVA exclòs)
Aadimatiq, S.L.U.	18.060,00 €
Agencia de traducción ABC Translink SLU	6.880,00 €
Treeloc, S.L.	10.320,00 €
Startul, S.L.U.	13.416,00 €
Qabiria Studio SLNE	20.640,00 €
IDISC Information Technologies, S.L.	12.040,00 €
TRADUCCIONES Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN, S.L. (TYS 96, SL)	12.900,00 €
REBOLD COMMUNICATION, S.L.	16.856,00 €
MOROTE TRADUCCIONES, S.L.	17.028,00 €
ALOS CENTRO EUROPEO DE IDIOMAS, S.L.	12.035,00 €

Seguidament es procedí al càlcul de la xifra a partir de la qual es considerarà que l'oferta econòmica incorre en valor anormal de conformitat amb l'establert a la clàusula 15ena del PCAP, la qual determina: *"Es defineixen els següents límits per a la consideració d'ofertes, en principi, amb valors anormals o desproporcionats:*

- Un diferencial de 10 punts percentuals per sota de la mitjana de les ofertes o, en el cas d'una única empresa licitadora, de 20 punts percentuals respecte el pressupost net de licitació. (...)"

Analitzades les ofertes s'obtingué com a mitjana de les mateixes un total de 14.017,50 € i per tant incorren en baixa aquelles inferiors a 12.615,75 € (valor resultant d'aplicar un diferencial de 10 punts percentuals per sota la mitjana).

Les propostes econòmiques presentades per Agencia de traducción ABC Translink, Treeloc, S.L., IDISC Information Technologies, S.L. i ALOS CENTRO EUROPEO DE IDIOMAS, S.L. incorren

presumptament en un supòsit d'oferta anormal o desproporcionada en aplicació dels criteris detallats a la clàusula 15 del plec de clàusules administratives particulars que regeix la licitació. En conseqüència, s'acordà requerir a les referides empreses per a que en un termini de 5 dies hàbils presentessin un escrit de ratificació expressa de l'oferta formulada en el que justifiquessin la viabilitat tècnica i econòmica de les referides ofertes. Així mateix, en la mateixa acta s'acordà l'exclusió de STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA del procediment de licitació per no acreditar estar inscrita en el RELI/ROLECE, requisit imprescindible per concórrer a la licitació.

No obstant l'exposat, de conformitat amb l'acta de l'òrgan de contractació de 3 de desembre de 2024, prèvia acreditació oportuna de la inscripció de l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA en el ROLECE, s'acordà admetre en el present procediment de licitació a la referida empresa. La seva oferta econòmica és de 6.880,00 € IVA exclòs.

Essent que la proposta econòmica presentada per la mencionada empresa incorre em presumpció d'anormalitat, es requerí per a que en un termini de 5 dies hàbils presentés un escrit de ratificació expressa de l'oferta formulada en el que justifiqués la viabilitat tècnica i econòmica de la seva oferta.

En els mateixos requeriments s'advertia que en cas de no complimentar el requeriment en el termini assenyalat, es considerarà que la proposta no pot ser complida, i per tant, la referida oferta quedarà exclosa del procediment de licitació.

ii. Valoració justificació d'ofertes econòmiques presumptament anormals o desproporcionades presentades pels licitadors

Dins el termini atorgat a tal efecte, les referides empreses, a excepció de ALOS CENTRO EUROPEO DE IDIOMAS, S.L., han presentat mitjançant la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya (PSCP) la documentació que consideraren oportuna en ordre a justificar la viabilitat de les seves ofertes.

La referida documentació ha estat analitzada pel Cap de Finances de l'IEEC el qual ha emès informe favorable a les justificacions presentades per les empreses. S'adjunta a la present acta el referit informe de 10 de gener de 2025.

A la vista del referit informe, els sotasignats acorden acceptar el contingut del mateix i s'acorda conseqüentment tenir justificades les ofertes econòmiques presentades per Agencia de traducción ABC Translink, Treeloc, S.L., IDISC Information Technologies, S.L. i STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA i per acreditades la seva viabilitat, havent-se de tenir en consideració les ofertes presentades pels licitadors alhora de valorar les ofertes.

Així mateix, els sotasignats en qualitat d'òrgan de contractació de l'IEEC acorden l'exclusió de ALOS CENTRO EUROPEO DE IDIOMAS, S.L. per no haver presentat justificació de la seva oferta econòmica en els termes establerts a l'article 149 de la LCSP.

iii. Valoració de les ofertes presentades en la present licitació

A continuació es procedeix a la puntuació de la proposta econòmica i altres criteris d'adjudicació avaluable mitjançant forma automàtica (puntuació màxima 100 punts). A tal efecte, les mencionades propostes seran avaluades conforme als criteris establerts a l'annex 3 del PCAP.

"1.- Oferta econòmica (fins a 40 punts)

S'atorgarà la màxima puntuació al licitador que formuli el preu més baix que sigui admissible, és a dir, que no sigui anormalment baix i que no superi el pressupost net de licitació (és a dir, el pressupost màxim de licitació, IVA exclòs) i a la resta de licitadors la distribució de la puntuació es farà aplicant la següent fórmula:

$$\left(\frac{\text{Pressupost net licitació} - \text{oferta}}{\text{Pressupost net licitació} - \text{oferta més econòmica}} \right) \times \text{Punts màx} = \text{Puntuació resultant}$$

Es defineixen els següents límits per a la consideració d'ofertes, en principi, amb valors anormals o desproporcionats:

- Un diferencial de 10 punts percentuals per sota de la mitjana de les ofertes o, en el cas d'una única empresa licitadora, de 20 punts percentuals respecte el pressupost net de licitació.
- Si el nombre de licitadors és superior a 10, pel càlcul de la mitjana de les ofertes es podrà prescindir de l'oferta més baixa i/o de l'oferta més alta si hi ha un diferencial superior al 5% respecte de l'oferta immediatament consecutiva.
- Si el nombre de licitadors és superior a 20, pel càlcul de la mitjana de les ofertes es podran excloure una o les dues ofertes més cares i/o una o les dues ofertes més baixes sempre i quan una amb l'altre o totes dues amb la que la segueix tinguin un diferencial superior al 5%.

Es rebutjarà l'oferta si es comprova que és anormalment baixa perquè no compleix les obligacions aplicables en matèria ambiental, social o laboral establertes en el Dret de la Unió, en el Dret Nacional, els convenis col·lectius o per les disposicions de Dret internacional enumerades en l'annex X de la Directiva 24/2014.

Si es produeix un empat en la puntuació total entre diverses empreses licitadores s'aplicarà el següent criteri de desempat:

- Les empreses licitadores amb menor percentatge de contractes temporals a la plantilla de cadascuna de les empreses.
 En aquest supòsit, si diverses empreses licitadores de les que haguessin empatat quant a la proposició més avantatjosa acrediten tenir relació laboral amb persones amb discapacitat en un percentatge superior al que els imposi la normativa, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte l'empresa licitadora que disposi del major percentatge de treballadors fixos amb discapacitat a la seva plantilla.
- En cas que persisteixi l'empat, aquest es dirimirà mitjançant sorteig.

2.- Aplicació tecnològica de suport en el seguiment, gestió/ organització i control del servei (fins a 5 punts)

Es valorarà que el licitador disposi d'una aplicació tecnològica de suport en el seguiment, gestió/ organització i control del servei.

Sistemàtica de valoració:

Concepte	Valoració
Posar a disposició de l'IEEC d'una aplicació tecnològica per a la realització del seguiment, gestió/ organització i control del servei.	5 punts

NO posar a disposició de l'IEEC d'una aplicació tecnològica per a la realització del seguiment, gestió/ organització i control del servei.	0 punts
--	---------

Per a la valoració d'aquest criteri el licitador haurà d'acompanyar en la seva oferta una descripció de l'aplicació tecnològica que disposa a la realització del seguiment, gestió/ organització i control del servei en el que s'especifiqui les principals funcionalitats d'aquesta. En cas que manqui en l'oferta la documentació justificativa o aquesta presenti mancances, no es puntuarà aquest apartat.

3.- Reducció en els terminis d'entrega de les traduccions sobre el mínim establert (fins a 20 punts)

Els terminis d'entrega de les traduccions són els següents:

- Termini d'entrega d'un text de fins a 5.000 paraules: Màxim 4 dies laborables.
- Termini d'entrega d'un text entre 5.001 i 20.000 paraules: Màxim 6 dies laborables.
- Termini d'entrega d'un text entre 20.001 i 40.000 paraules: Màxim 10 dies laborables.

Es valorarà que el licitador millori el temps d'entrega de les traduccions respecte els exigits anteriorment.

Sistemàtica de valoració:

Concepte	Valoració
Reducció del termini d'entrega d'un text de fins a 5.000 paraules en 1 dia respecte el mínim establert (màxim 3 dies laborables).	5 punts
Reducció del termini d'entrega d'un text entre 5.001 i 20.000 paraules en 1 dia respecte el mínim establert (màxim 5 dies laborables).	5 punts
Reducció del termini d'entrega d'un text entre 20.001 i 40.000 paraules de dos dies respecte el mínim establert (màxim 8 dies laborables).	10 punts
No oferiment de millora.	0 punts

4.- Experiència del traductor adscrit al contracte en traduccions d'àmbit similar a l'objecte del contracte (fins a 15 punts)

4.1.- Es valorarà l'experiència del traductor designat en la traducció de textos jurídics per entitats del sector públic (total de textos traduïts més de 80.000 paraules)

Sistemàtica de valoració:

Concepte	Valoració
Experiència del traductor designat en la traducció de textos jurídics per entitats del sector públic (total de textos més de 80.000 paraules).	5 punts

No acredita experiència exposada.	0 punts
-----------------------------------	---------

4.2.- Es valorarà l'experiència del traductor designat en la traducció de textos d'àmbit científic i concretament, en matèria relacionada amb l'àmbit astronòmic i espacial (total de textos traduïts més de 80.000 paraules)

Sistemàtica de valoració:

Concepte	Valoració
Experiència del traductor designat en la traducció de textos jurídics d'àmbit científic i concretament matèria relacionada amb l'àmbit astronòmic i espacial (total de textos més de 80.000 paraules).	10 punts
No acredita experiència exposada.	0 punts

Per a la valoració d'aquest criteri d'experiència, el licitador haurà d'acompanyar en la seva oferta una declaració responsable signada pel representant del licitador, acompanyada dels documents de què disposi que acreditin l'execució dels serveis declarats, conjuntament amb els CV del personal designat, signats a mode de certificació. En cas que manqui en l'oferta la documentació justificativa o aquesta presenti mancances, no es puntuarà aquest apartat.

5.- Certificacions (fins a 20 punts)

Es valorarà l'acreditació del licitador d'estar en possessió de les següents certificacions.

Sistemàtica de valoració:

Certificació	Valoració
ISO-9001 Sistemes de Gestió de Qualitat	5 punts
ISO/IEC-27001 Sistemes de Gestió de la Seguretat de la Informació, ciberseguretat i protecció de la privacitat	5 punts
ISO-17100 Serveis de traducció	5 punts
ISO-18587 Serveis de traducció. Post edició del resultat de traducció automàtica	5 punts

Per a la valoració d'aquest criteri el licitador haurà d'acompanyar en la seva oferta els corresponents certificats acreditatius. En cas que manqui en l'oferta la documentació justificativa o aquesta presenti mancances, no es puntuarà aquest apartat.

VALORACIÓ DE LES PROPOSTES

1. Oferta econòmica (fins a 40 punts)

Les propostes presentades en el sobre digital únic en relació amb la Proposició econòmica són les següents:

EMPRESA	OFERTA ECONÒMICA (IVA exclòs)
Aadimatiq, S.L.U.	18.060,00 €
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	6.880,00 €

Agencia de traducción ABC Translink	6.880,00 €
Treeloc, S.L.	10.320,00 €
Startul, S.L.U.	13.416,00 €
Qabiria Studio SLNE	20.640,00 €
IDISC Information Technologies, S.L.	12.040,00 €
TRADUCCIONES Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN, S.L.	12.900,00 €
REBOLD COMMUNICATION, S.L.	16.856,00 €
MOROTE TRADUCCIONES, S.L.	17.028,00 €

En aquest sentit, d'acord amb l'ANNEX 3. CRITERIS D'ADJUDICACIÓ les puntuacions de les propostes econòmiques són les següents:

EMPRESA	PUNTUACIÓ (fins a 40 punts)
Aadimatiq, S.L.U.	14 punts
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	40 punts
Agencia de traducción ABC Translink	40 punts
Treeloc, S.L.	32 punts
Startul, S.L.U.	24,80 punts
Qabiria Studio SLNE	8 punts
IDISC Information Technologies, S.L.	28 punts
TRADUCCIONES Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN, S.L.	26 punts
REBOLD COMMUNICATION, S.L.	16,80 punts
MOROTE TRADUCCIONES, S.L.	16,40 punts

2. Aplicació tecnològica de suport en el seguiment, gestió/ organització i control del servei (fins a 5 punts)

EMPRESA	APLICACIÓ TECNOLÒGICA DE SUPORT EN EL SEGUIMENT, GESTIÓ/ ORGANITZACIÓ I CONTROL DEL SERVEI	PUNTUACIÓ (fins a 5 punts)
Aadimatiq, S.L.U.	Posa a disposició de l'IEEC d'una aplicació tecnològica per a la realització del seguiment, gestió/ organització i control del servei i aporta la corresponent documentació acreditativa.	5 punts
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	Posa a disposició de l'IEEC d'una aplicació tecnològica per a la realització del seguiment, gestió/ organització i control del servei i aporta la corresponent documentació acreditativa.	5 punts
Agencia de traducción ABC Translink	El licitador indica que posa disposició de l'IEEC d'una aplicació tecnològica per a la realització del seguiment, gestió/ organització i control del servei. No obstant l'exposat, es constata que manca documentació justificativa, motiu pel qual no pot ser objecte de puntuació.	0 punts

Treeloc, S.L.	Posa a disposició de l'IEEC d'una aplicació tecnològica per a la realització del seguiment, gestió/organització i control del servei i aporta la corresponent documentació acreditativa. No obstant l'exposat, es constata que manca documentació justificativa, motiu pel qual no pot ser objecte de puntuació.	0 punts
Startul, S.L.U.	Posa a disposició de l'IEEC d'una aplicació tecnològica per a la realització del seguiment, gestió/organització i control del servei i aporta la corresponent documentació acreditativa.	5 punts
Qabiria Studio SLNE	Posa a disposició de l'IEEC d'una aplicació tecnològica per a la realització del seguiment, gestió/organització i control del servei i aporta la corresponent documentació acreditativa.	5 punts
IDISC Information Technologies, S.L.	Posa a disposició de l'IEEC d'una aplicació tecnològica per a la realització del seguiment, gestió/organització i control del servei i aporta la corresponent documentació acreditativa.	5 punts
TRADUCCIONES Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN, S.L. (TYS 96, SL)	Posa a disposició de l'IEEC d'una aplicació tecnològica per a la realització del seguiment, gestió/organització i control del servei i aporta la corresponent documentació acreditativa.	5 punts
REBOLD COMMUNICATION, S.L.	Posa a disposició de l'IEEC d'una aplicació tecnològica per a la realització del seguiment, gestió/organització i control del servei i aporta la corresponent documentació acreditativa.	5 punts
MOROTE TRADUCCIONES, S.L.	Posa a disposició de l'IEEC d'una aplicació tecnològica per a la realització del seguiment, gestió/organització i control del servei i aporta la corresponent documentació acreditativa.	5 punts

3. Reducció en els terminis d'entrega de les traduccions sobre el mínim establert (fins a 20 punts)

EMPRESA	REDUCCIÓ D'ENTREGA	TERMINIS	PUNTUACIÓ (fins a 20 punts)
Aadimatiq, S.L.U.	El licitador ofereix reducció respecte tots els terminis.		20 punts
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	El licitador ofereix reducció respecte tots els terminis.		20 punts

Agencia de traducción ABC Translink	El licitador ofereix reducció respecte tots els terminis.	20 punts
Treeloc, S.L.	El licitador ofereix reducció respecte tots els terminis.	20 punts
Startul, S.L.U.	El licitador ofereix reducció respecte tots els terminis.	20 punts
Qabiria Studio SLNE	El licitador ofereix reducció únicament pel que fa a reducció del termini d'entrega d'un text de fins a 5.000 paraules en 1 dia respecte el mínim establert (màxim 3 dies laborables).	5 punts
IDISC Information Technologies, S.L.	El licitador ofereix reducció respecte tots els terminis.	20 punts
TRADUCCIONES Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN, S.L.	El licitador ofereix reducció respecte tots els terminis.	20 punts
REBOLD COMMUNICATION, S.L.	El licitador ofereix reducció respecte tots els terminis.	20 punts
MOROTE TRADUCCIONES, S.L.	El licitador ofereix reducció respecte tots els terminis.	20 punts

4. Experiència del traductor adscrit al contracte en traduccions d'àmbit similar a l'objecte del contracte (fins a 15 punts)

Per a la valoració d'aquest criteri d'experiència, el licitador havia d'acompanyar en la seva oferta una declaració responsable signada pel representant del licitador, acompanyada dels documents de què disposi que acreditin l'execució dels serveis declarats, conjuntament amb els CV del personal designat, signats a mode de certificació. En cas que manqui en l'oferta la documentació justificativa o aquesta presenti mancances, no es puntua aquest apartat.

Respecte al mencionat criteri, les empreses ofereixen i acrediten estar en disposició del següent:

EMPRESA	EXPERIÈNCIA TRADUCTOR DESIGNAT EN TRADUCCIÓ DE TEXTOS JURÍDICS PER ENTITATS DEL SECTOR PÚBLIC	EXPERIÈNCIA TRADUCTOR DESIGNAT EN TRADUCCIÓ DE TEXTOS JURÍDICS D'ÀMBIT CIENTÍFIC I ÀMBIT ASTRONÒMIC I ESPACIAL	PUNTUACIÓ (fins a 15 punts)
Aadimatiq, S.L.U.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. No obstant, la documentació justificativa aportada no permet constatar que el traductor disposi de l'experiència declarada per entitats del sector públic (total de textos de	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. No obstant, la documentació justificativa aportada no permet constatar que el traductor disposi de l'experiència declarada (total de textos de més de 80.000 paraules en	0 punts

	més de 80.000 paraules en àmbit). En la documentació no es detalla les entitats del sector públic a les que ha donat suport en les traduccions ni el tipus de textos traduïts.	àmbit astronòmic i espacial). En la mateixa no es detalla el tipus de textos traduïts en aquest àmbit.	
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. No obstant, la documentació justificativa aportada no permet constatar que el traductor disposi de l'experiència declarada per entitats del sector públic (total de textos de més de 80.000 paraules en àmbit). En la documentació no es detalla les entitats del sector públic a les que ha donat suport en les traduccions ni el tipus de textos traduïts.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. No obstant, la documentació justificativa aportada no permet constatar que el traductor disposi de l'experiència declarada (total de textos de més de 80.000 paraules en àmbit astronòmic i espacial). En la mateixa no es detalla el tipus de textos traduïts en aquest àmbit.	0 punts
Agencia de traducción ABC Translink	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. No obstant l'exposat, es constata que manca documentació justificativa, motiu pel qual no pot ser objecte de puntuació.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat no disposa de la referida experiència.	0 punts
Treeloc, S.L.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. No obstant, la documentació justificativa aportada no permet constatar que el traductor disposi de l'experiència declarada per entitats del sector públic (total de textos de	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. No obstant, la documentació justificativa aportada no permet constatar que el traductor disposi de l'experiència declarada (total de textos de més de 80.000 paraules en	0 punts

	més de 80.000 paraules en àmbit). En la documentació no es detalla les entitats del sector públic a les que ha donat suport en les traduccions ni el tipus de textos traduïts en aquestes tipus d'entitats.	àmbit astronòmic i espacial). En la mateixa no es detalla el tipus de textos traduïts en aquest àmbit.	
Startul, S.L.U.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. A partir de la documentació justificativa aportada es constata que el traductor disposa de l'experiència declarada.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. A partir de la documentació justificativa aportada es constata que el traductor disposa de l'experiència declarada.	15 punts
Qabiria Studio SLNE	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. No obstant, la documentació justificativa aportada no permet constatar que el traductor disposi de l'experiència declarada per entitats del sector públic (total de textos de més de 80.000 paraules en àmbit). En la documentació no es detalla les entitats del sector públic a les que ha donat suport en les traduccions ni el tipus de textos traduïts en aquestes tipus d'entitats.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. No obstant, la documentació justificativa aportada no permet constatar que el traductor disposi de l'experiència declarada (total de textos de més de 80.000 paraules en àmbit astronòmic i espacial). En la mateixa no es detalla el tipus de textos traduïts en aquest àmbit.	0 punts
IDISC Information Technologies, S.L.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. A partir de la documentació justificativa aportada es constata que el traductor disposa de l'experiència declarada.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. A partir de la documentació justificativa aportada es constata que el traductor disposa de l'experiència declarada.	15 punts

TRADUCCIONES Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN, S.L.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. A partir de la documentació justificativa aportada es constata que el traductor disposa de l'experiència declarada.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat no disposa de la referida experiència.	5 punts
REBOLD COMMUNICATION, S.L.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. No obstant, la documentació justificativa aportada no permet constatar que el traductor disposi de l'experiència declarada per entitats del sector públic (total de textos de més de 80.000 paraules en àmbit). En la documentació no es detalla les entitats del sector públic a les que ha donat suport en les traduccions ni el tipus de textos traduïts en aquestes tipus d'entitats.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. No obstant, la documentació justificativa aportada no permet constatar que el traductor disposi de l'experiència declarada (total de textos de més de 80.000 paraules en àmbit astronòmic i espacial). En la mateixa no es detalla el tipus de textos traduïts en aquest àmbit.	0 punts
MOROTE TRADUCCIONES, S.L.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat disposa de la referida experiència. A partir de la documentació justificativa aportada es constata que el traductor disposa de l'experiència declarada.	El licitador declara en la seva oferta que el traductor designat no disposa de la referida experiència.	5 punts

5. Certificacions (fins a 20 punts)

Per a la valoració d'aquest criteri el licitador haurà d'acompanyar en la seva oferta els corresponents certificats acreditatius. En cas que manqui en l'oferta la documentació justificativa o aquesta presenti mancances, no es puntuarà aquest apartat.

Respecte al mencionat criteri, les empreses ofereixen i acrediten estar en disposició del següent:

EMPRESA	CERTIFICACIONS ACREDITADES	PUNTUACIÓ (fins a 20 punts)
Aadimatiq, S.L.U.	ISO-9001 Sistemes de Gestió de Qualitat ISO-17100 Serveis de traducció ISO-27001 Sistemes de gestió de la seguretat de la informació, ciberseguretat i protecció de la privacitat.	15 punts
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	ISO-9001 Sistemes de Gestió de Qualitat ISO/IEC-27001 Sistemes de Gestió de la Seguretat de la Informació, ciberseguretat i protecció de la privacitat ISO-17100 Serveis de traducció ISO-18587 Serveis de traducció. Post edició del resultat de traducció automàtica	20 punts
Agencia de traducción ABC Translink	No aporta certificats acreditatius	0 punts
Treeloc, S.L.	ISO-9001 Sistemes de Gestió de Qualitat ISO-17100 Serveis de traducció ISO-18587 Serveis de traducció. Post edició del resultat de traducció automàtica	15 punts
Startul, S.L.U.	ISO-9001 Sistemes de Gestió de Qualitat ISO-17100 Serveis de traducció ISO-18587 Serveis de traducció. Post edició del resultat de traducció automàtica	15 punts
Qabiria Studio SLNE	No aporta certificats acreditatius	0 punts
IDISC Information Technologies, S.L.	ISO-9001 Sistemes de Gestió de Qualitat ISO/IEC-27001 Sistemes de Gestió de la Seguretat de la Informació, ciberseguretat i protecció de la privacitat ISO-17100 Serveis de traducció ISO-18587 Serveis de traducció. Post edició del resultat de traducció automàtica	20 punts
TRADUCCIONES Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN, S.L. (TYS 96, SL)	ISO/IEC-27001 Sistemes de Gestió de la Seguretat de la Informació, ciberseguretat i protecció de la privacitat ISO-17100 Serveis de traducció	10 punts
REBOLD COMMUNICATION, S.L.	No aporta certificats acreditatius	0 punts
MOROTE TRADUCCIONES, S.L.	ISO-17100 Serveis de traducció ISO-9001 Sistemes de Gestió de Qualitat	10 punts

A la vista de l'oferta econòmica, així com la resta de criteris tècnics-automàtics, d'acord amb l'ANNEX 3. CRITERIS D'ADJUDICACIÓ la puntuació a atorgar a les empreses és la següent:

EMPRESA	Puntuació oferta econòmica (fins a 40 punts)	Puntuació aplicació tecnològica de suport en el seguiment, gestió/organització i control del servei (fins a 5 punts)	Puntuació reducció en els terminis d'entrega de les traduccions sobre el mínim establert (fins a 20 punts)	Puntuació experiència del traductor adscrit al contracte en traduccions d'àmbit similar a l'objecte del contracte (fins a 15 punts)	Puntuació certificacions (fins a 20 punts)	Total puntuació criteris automàtics (fins a 100 punts)
Aadimatiq, S.L.U.	14 punts	5 punts	20 punts	0 punts	15 punts	54 punts
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	40 punts	5 punts	20 punts	0 punts	20 punts	85 punts
Agencia de traducción ABC Translink	40 punts	0 punts	20 punts	0 punts	0 punts	60 punts
Treeloc, S.L.	32 punts	0 punts	20 punts	0 punts	15 punts	67 punts
Startul, S.L.U.	24,80 punts	5 punts	20 punts	15 punts	15 punts	79,80 punts
Qabiria Studio SLNE	8 punts	5 punts	5 punts	0 punts	0 punts	18 punts
IDISC Information Technologies, S.L.	28 punts	5 punts	20 punts	15 punts	20 punts	88 punts
TRADUCCIONES Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN, S.L. (TYS 96, SL)	26 punts	5 punts	20 punts	5 punts	10 punts	66 punts
REBOLD COMMUNICATION, S.L.	16,80 punts	5 punts	20 punts	0 punts	0 punts	41,80 punts
MOROTE TRADUCCIONES, S.L.	16,40 punts	5 punts	20 punts	5 punts	10 punts	56,40 punts

Vistes les puntuacions assignades als criteris automàtics, s'acorda per unanimitat atorgar la següent **puntuació total (sobre 100 punts)** a les empreses:

EMPRESA	PUNTUACIÓ TOTAL (SOBRE 100 PUNTS)
IDISC Information Technologies, S.L.	88 punts
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	85 punts
Startul, S.L.U.	79,80 punts
Treeloc, S.L.	67 punts
TRADUCCIONES Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN, S.L. (TYS 96, SL)	66 punts
Agencia de traducción ABC Translink	60 punts
MOROTE TRADUCCIONES, S.L.	56,40 punts
Aadimatiq, S.L.U.	54 punts
REBOLD COMMUNICATION, S.L.	41,80 punts
Qabiria Studio SLNE	18 punts

Vist que l'oferta presentada per **IDISC Information Technologies, S.L.** és la millor oferta relació qualitat preu, es proposa adjudicar el contracte a **IDISC Information Technologies, S.L.** i s'acorda elevar a l'òrgan de contractació competent la referida proposta.

Castelldefels, gener de 2025.

Ignasi Ribas Canudas
Director IEEC

Pilar Montes Marbà
Directora Àrea de Gestió/Gerent IEEC